

光鹽簡訊

2008.06(月刊)
雜誌

出版/中華光鹽志工協會

台灣郵政台北雜字第 1254 號執照登記為雜誌交寄

會址/台北市文山區景興路 23 巷 9 號 4 樓

發行人：蘇清富

視障資訊辦事處/台北市中山北路一段二號 902 室

電話/(02)2371-1867

傳真/(02)2371-7496

郵撥帳戶/社團法人中華光鹽志工協會

帳號/50069005



國內
郵資已付

台北郵局許可證
台北字第 4557 號

為節省資源如有下列情形請告知：收件人已遷移、停止刊物寄發、住址變更、重覆收到兩份以上。 URL：<http://www.blind.org.tw> <無法投遞免退回>



「過去的光鹽」是最美麗的回憶。
「未來的光鹽」等待我們去開啟。
「現在的光鹽」志工伙伴們動手吧！
讓我們一起努力。

尋找發動機

中華光鹽志工協會徵活動專案人員

應徵資格：大學以上畢；具活動企畫與執行能力；熟悉電腦相關應用軟體之操作。有帶領團隊、協調整合力、執行力佳，有服務熱忱、細心、開朗活潑、具親和力，願投入社會工作者，需輪早晚班。

意者請提供基本履歷(含500字內的自傳、照片及是什麼促使我應徵這項職務)、學經歷(含曾任職務內容、可到職日)、期望待遇，E-mail應徵，合則面試，不合恕不退件。可於七月初到職。

光鹽E-mail：service@peint.blind.org.tw

搶救卡帶有聲書

中華光鹽志工協會邀請您
成為視障朋友的數位尖兵

過去視障用有聲書大多以錄音帶、MD錄製保存，時日一久效果就日益減損，再者

錄音帶無法區分章節段落使用也極不方便。為了搶救數以萬計的有聲書寶貴資源，並拉近視障者的數位落差，須有大量人力將舊有資料輸入電腦，編輯成MP3數位型態提供視障者使用。為加速舊書數位化之腳步，光鹽志工協會熱忱邀請您來加入有聲書後製志工的行列。

服務內容：有聲書數位檔切割與成書處理。

服務地點：北市中山北路一段2號9樓902室

招募對象：有意願參與數位有聲書製作服務，性別、年齡不拘

具備能力：須具有電腦基本操作、聲音編輯軟體操作能力等(能力可由職前訓練學習後認定)。

職前訓練上課時間：按照志工的方便，滿四人就開課

請大家告訴大家一起來共襄盛舉！

報名期間：隨時歡迎報名

報名電話：(02)2371-1867



笛聲再響夢更遠

今年前四個月光鹽除了一般的有聲書、期刊製作和服務之外，全部的人力都放在機構的結束和協會成立的行政工作上，到了五月一切終於底定，志工老師和專職伙伴們馬不停蹄的立即展開各項活動與課程。第一個上場的就是「吹響尋夢陶笛聲」，這是延續去年圓夢學校的陶笛吹奏課程。去年的課程目標是讓視障朋友透過學習新的樂器，引領他們勇敢的走出舊的框架，給自己一個夢想在未來繼續追求。

今年的課程目標我們把它定位在新的能力、新的可能，在原有的基礎上更上層樓，讓所學能所用，朝著陶笛街頭藝人的目標努力。兩堂課上下來，老師對學員們的表現非常滿意，相信在不久的將來，這些學員們就能在公開場合與大家分享他們的陶笛音樂了！

圓夢學校第二年的課程由於尚未找到合作團體，我們僅能就現有資源盡量開課，當然我們也期待盡快有熱心的個人或團體能與我們一起為視障朋友、為社會培植出更多更好的園丁，在悠揚的陶笛聲中讓夢想更遠、更偉大！



學陶笛的心是上進的

活動分享 marie 撰稿

2008年光鹽的『吹響尋夢陶笛聲』在5月25開課了，與2007年的圓夢學校陶笛初級班正好相隔一年，看著視障朋友們與Y全老師快樂的融入陶笛聲中，真是一件幸福的事。

記得去年推出為鼓勵視障朋友們勇敢的去追求夢想，光鹽開辦了圓夢學校，其中的陶笛初級班讓很多視障朋友們發現原來自己也可以追求音樂夢，很多人課後的感想是：原以自己離音樂好遠，透過Y全老師的教導讓他可以吹出一首曲子時，真的好高興；分享大家的喜悅時，也讓我們更肯定圓夢學校的價值。

課後，Y全老師還幫大家推出六期的函授課程，讓一些中南部無緣來參加圓夢學校課程的朋友也有機會接觸陶笛，結果大受好評，很多朋友來電詢問何時開進階課，Y全老師更是熱心，他很希望能夠鼓勵視障朋友們透過學習陶笛培養自己除了按摩以外的第二專長，因此在百忙中，撥出時間來協助光鹽開辦陶笛的進階課程，還有于姊及其他志工也犧牲假日時間來協助課程的進行，這些都讓我們銘謝在心。

5月底對視障朋友來說，是個忙碌的時節，因為很多單位的活動都在這個時候，包括旅遊活動，校友會等等，而選擇來光鹽上課的這幾位朋友真的是有一顆上進的心，每個人都展現興奮之情，有人為了學習和同事調班，甚至有人遠從雲林上來，看著他們專注、投入的隨著Y全老師一個音一個音的學習，多令人感動。而Y全老師猶如音樂家的唱譜聲及高超的陶笛吹奏技巧，更是令人陶醉在他的音符裡。每個學員聽著Y全老師利用一支小小陶笛將國樂的曲子，流行曲子及各類的曲子都詮釋的那麼完美，都激起跟進的心，當Y全老師要大家回去多練習幾次，有位學員說每首曲子要練一百遍，其他人都跟著點頭，Y全老師甚至和大家相約一個多月後要幫大家驗收考試，真的好令人期待那一刻的來臨，因為我相信這一群積極上進的學員一定會有好表現。

俗話說：學音樂的心不會變壞，我更要

說：學陶笛的心是上進的。大家加油了！光鹽會永遠支持你們的！



活動回應(1)

Sammi於2008/06/03 10:21

我很喜歡陶笛的聲音它帶給人一種很像置身於森林裡的感覺，好謝謝光鹽辦的陶笛課，現在只要聽到流行樂或是古典樂，都會想要試試看，這次的陶笛是14音階的，感覺上這把陶笛很像是潛水艇，聲音像是鳥和煮開水時，水滾了之後會發出的聲音，還有第一次上課時摸的那隻大陶笛，感覺上聲音像貓頭鷹在樹上唱歌，但是我想那把陶笛如果把它掛在脖子上不知道會不會很重？還有一把是比潛水艇更小一號的那把聲音聽起來很像是麻雀在叫，也有點像是小朋友尖叫的聲音，這純粹是自己的感覺，最近買了很多的陶笛專輯目前正在研究中，謝謝光鹽讓我認識陶笛這個好朋友！！



點字與電腦


/菲利浦

五月底進行今年第一次國中基本能力測驗時又引發了視障生應考的問題。視障生除了點字考卷、試卷報讀之外，這幾年應家長與學生的要求，基測中心也提供了電腦試卷讓視障生使用。在基測中心要開始提供電腦試卷的時候，我曾經詢問過相關工作人員：「將來的電腦試卷是以點字還是語音或者兩者同時呈現？」卻沒有得到明確的答覆。


我為什麼要這樣問呢？原因很簡單，因為到目前為止當點字遇見電腦仍然有不少的問題尚未解決。我從民國七十九年開始接觸第一代的盲用電腦輔助設備，這套設備與過去純粹為盲人設計的盲用電腦最大的差

別在於它不再是一部電腦，而是一個點字顯示器。透過一個 gateway 的軟體，把電腦輸出到螢幕的訊息擷取下來轉譯成點字符號在點字顯示器上呈現出來，如此視障者就能和非視障者一樣共用所有的電腦資源。

為了符合一對一的轉碼，在美國制訂了一套MIT CODE，視障者也能在鍵盤上輸入非視障者看得懂的訊息。因此點字這個領域產生了電腦點字和書本點字這兩套系統。電腦點字只用一個點字符號來對應一個螢幕符號。例如：大寫的A，書本的點字是用一

個第六點再加一個第一點  來呈現，這樣在螢幕上就佔了兩個符號，所以電腦點字就將原來以六點為造字原則的點字符號擴增為八點，A就用第一點和第七點來呈現A。

這套MIT CODE 對於台灣以注音符號轉譯成點字符號的書本點字完全派不上用場。在歐、美以拼音為主的國家，用八點去做變化已經足以將原來用兩個字符的點字通通改成一個字符。而中文是圖像文字，原本的點字符號就只能採取聲音的部分來轉譯，到了電腦可變動的部分實在有限。所以台灣的盲人在點字顯示器上面所摸到的點字，在螢幕上有可能是一般的中文字，也可能是點字符號對應的一般符號。例如我在點

字顯示器上摸到  這串點字符號，在螢幕上有可能是光鹽也有可能是 k_t1。

這次基測那四位視障生要求的就是希望他們摸到的點字是由一般電腦文字符號所轉譯過來的點字符號，而不是由電腦點字符號轉譯的點字。這兩者有什麼差別呢？大家可以看一下我整理的這個表格：

電腦文字	點字符號
可以透過字型字意系統瞭解同音字的差別	無此可能
可用語音直接唸出	要學會語音切換功能才

	能用語音唸出，且電腦語音難以辨別相同符號對應不同點字的念法
遇到破音字會有念錯的可能	不會有破音字的問題
要學過mit code的數學符號，否則會與其他符號混淆	無此問題

從上面表格看來兩者各有千秋，到底要用哪一種才公平、有效，或者如何整合出一套專屬台灣的點字與電腦的轉譯規則，就拜託專家們繼續傷腦筋囉！



多走一步溫馨現

網路是個好東西已經是眾所周知的事，甚至很多人還大力鼓吹『多用網路少走馬路』的口號。六月初光鹽接到一通陌生朋友的來電，她說在光鹽的網站上看到了她失聯二十多年的朋友「郝嘉善」在光鹽當志工，希望我們能幫她聯繫這位老朋友。

嘉善是民國八十七年加入光鹽盲友個人在宅服務的志工，在她擔任個服組志工的二年間，熱心的協助盲友們解決生活上的各種難題。她也曾經與我們一起帶領盲友做自然體驗活動，還記得八十七年我們在愛盲簡訊上給她的生日賀詞：

「在東勢林場我們見識了她強烈母性的威力，沒有她就不會有家的感覺，我們祝福她永遠是我們的地母，生日快樂！」

後來因為工作的關係她就離開了光鹽，大約已經七八年沒有聯繫了，撥她的電話卻是空號。由於那位朋友隔天就要回美國，很希望能在離開台灣之前和嘉善聯繫上。於是我們就拿著嘉善的地址直接去找她，想碰碰運氣，也許她並沒有搬家只是電話號碼變動而已。

穿街走巷左彎右拐的終於找到了地址所在的公寓，按了門鈴，詢問嘉善是否還住

在這裡。有一位先生回應我們這是嘉善的家沒錯，但是她不常住在這裡。太好了，於是我們說明來意並留下那位朋友的聯絡方式，她們是否能見上面就留給天主去安排囉。很快的隔天上班就接到嘉善的來電，她很感謝我們幫她尋回多年的友誼，她們已經通過電話取得聯繫。

我們的信鴿任務圓滿完成，網路四通八達，馬路踏踏實實，只要有心多走一步，溫馨就在轉角處等著我們。



光鹽志工協會的足跡

- 05/24 韓國水原市圖書館館長、工作人員一行八人來訪
- 05/25,05/31 帶領盲友、志工舉辦『2008吹響尋夢陶笛聲--更高的技巧,更深的夢想14音階C調陶笛進階班』
- 05/26 帶領盲友、志工觀賞台灣青年合唱團5/26音樂會
- 05/27 帶領盲友、志工觀賞文化大學音樂會
- 05/28 秘書長蘇清富應邀前往永和社區大學分享『聲音中的情感』
- 05/29 帶領盲友、志工觀賞『李東亨小提琴獨奏會』
- 06/02 帶領盲友、志工觀賞『雙城記—台北時晴·上海多雲』(台北愛樂合唱劇場)
- 06/09 帶領盲友、志工觀賞台北愛樂合唱團年度音樂會

☆☆本期感謝台北愛樂、文化大學贈票☆☆



閃耀星光慶生日
輪到你上台



王巧麗 07/2 九三年志工

光鹽現任的志工幾乎有百分之七十以

上都是協會的創始會員，感謝大家的用心付出。巧麗，很希望您能把過去的社團經驗和我們分享，讓協會盡快動起來。我們光鹽的志工向來有一個共同的特性，就是「單打獨鬥，埋頭苦幹」。比較缺乏整體作戰的經驗。雖然您這次沒有當上正式的理監事，不過還是很期盼您能在許可的範圍多給我們一點指導。祝福您生日快樂！



陳柏仲 07/2 九零年志工

在協會籌備期間曾經和您見過一次面，很可惜未能邀請您加入協會，希望在不久的將來您又能和我們攜手服務人群。祝福您生日快樂！



謝佩珊 07/3 八八年志工

佩珊，每次遇到您總是笑臉迎人，只要與您聊聊，所有的工作勞累就頓時消失無蹤。在光鹽服務九年了，我們看到了彼此的成長，謝謝您的陪伴，我們一起期待更燦爛的未來！祝福您生日快樂！



董允芬 07/5 八十年志工

董姊，您是我們光鹽的尖兵，這十多年來您一直是我們的正午皇后，犧牲午餐和午休的時間來為視障朋友錄製好聽又具知識的有聲書，這次您又是協會的創始會員，相信因為您的參與，我們的會務一定會蒸蒸日上。祝福您生日快樂！



許立慧 女 7/8 創始會員

立慧，您是第一次在我們的簡訊上出現，也許沒有很多人認識您，但是如果提起您的夫婿胡百敬（小笨驢）那就是無人不知無人不曉的了。感謝您們賢伉儷攜手參與協會的創始工作，讓協會得以順利產生，相信以後協會的活動多了，大家多一些接觸的機會就會熟絡起來的。祝福您生日快樂！



郭千綺 07/9 八九年志工

回憶是最美的，最近整理月刊的母帶，聽到您和世文一起主持的節目，那種自在輕鬆的對話，讓人覺得您們彷彿就在眼前。真期待您們還能有機會回來為盲友製作月刊單元！祝福您生日快樂！



崔囁眉 07/8 九一年志工

崔姊，感謝您一直在光鹽堅持著為視障者製作有聲書的服務，您最讓我們不放心的就是身體健康的問題，每次您幾天沒來報到我們心裡都會擔憂崔姊是不是生病了？請為大家保重身體，我們也會為您祈禱，願天主保佑您健康無憂！生日快樂！



葉紹南 07/14 八六年志工

葉姊，有一段時間沒有值星期六的班了，所以您來服務的時候就沒有遇見您，近來好嗎？很希望您也能成為協會的會員，在錄音之餘和大家一起動動腦，一起學習、一起成長。祝福您生日快樂！



王美文 07/26 八八年志工

感謝你在三月來台北時抽空過來看我們，在高雄過大小姐的生活其實也不容易，我們光鹽有好多朋友都像你一樣保持單身服侍長輩，看是一種犧牲，當然也是一種享受。回哺之心人皆有之，付諸於行動者幾稀！佩服你是個知行合一者，心安而後立命，願你的幸福常常久久，生日快樂！



賴佳欣 07/28 八三年志工

沒能把你拉到協會當理監事實在是我們的最大損失！感謝你持續的付出。不做不能實現的承諾是我們要向你學習的，做社會工作就怕承諾過多做的太少，所以我們也像你一樣盡量謹言慎行，在還沒有讓人得到協助之前，就必須思考我們的言行是否會讓受

者難堪。我們彼此互勉互助，祝福你生日快樂！

本月收支明細表			
97.05.01-97.05.31			
科目	借方金額	科目	貸方金額
文具費	445	入會費	45,000
印刷費	7,980	常年會費	44,000
郵電費	3,093	捐款收入	5,649,851
管理費	31,917	利息收入	883
財產保險費	3,465	其他收入	290
手續費	430		
其他辦公費	4,215		
會議費	2,740		
視障資訊書籍費	701		
會訊編印費	3,360		
本期餘絀	5,681,678		
合計	5,740,024	合計	5,740,024



2008年5月份捐款芳名錄

- 100：吳敏琪、吳佑軒、李春錦、王玉蘭、何美足、張翠瑤、陳世儒、曾美鳳、陳淑媛、林瓊花、鄭玉娟、黃麗梅、曾貴華、顏嘉慧、蔡世文、黃坤冊、陳淵洲、廖當啓、柯妙采、巫桂竹、劉誌景、李國忠、李慧美、廖丁福、花富彩、賴信隆、吳天送、呂智超、唐宏文、林彥彰、謝銀鳳、蔡碧麗、古慧民、周心瑜、鄭月米、林麗淑、唐悅津、王燕玉、蔡金足、黃芬芳、李國榮、李明祐、楊家昌、王惠珠、黃雅郁、黃妍庭、廖美玲、蘇佩君、黃芬萍、吳姿宜、陳秀蓉、黃俊仁
- 200：王淑娟、何莉萍、吳至貞、李純玲、蘇一成、蘇培智、黃芳嬋、余嘉欣、程恆生
- 300：陳林福、陳至平、陳至安、李正和、張淑冠、吳美麗、陳林福、陳至平、陳至安、劉昌燕
- 500：王秀琴、郭純玉、蘇明美、陳琬玲、李佳玟、吳亭誼、蕭淑芳、許育仁、李樹中、陳敏芬、梁政強

- 1,000：婁邦俊、游秋薇、鄭淑芬、鄭桂香、楊婷婷、施妍伶
- 1,800：何緬菱
- 2,000：郭碧慧
- 3,000：詹秀惠、李鑫頤、陳熾如
- 4,005：無名氏
- 5,000：張介瑾
- 6,000：胡陳美嫻
- 156,992：南一書局企業股份有限公司
- ☆☆感謝程恆生捐贈發票。



本月各項服務報告		
97年05月1日 - 97年05月31日		
類別	種數	服務人次
有聲資訊服務	27類	886
盲友讀書會	人次	20
電腦輔具借用服務	人次	25
諮詢服務	人次	8
點字服務	人次	14
宣廣服務	人次	800
網路服務	人次	1,711
其他服務	人次	63
總計服務		3,527



本月出版新書目錄明細				
書名	作(編)者	出版社	卷數	錄製者
讀者的時代	唐諾	時報	9	王巧麗
刺客後傳 2 黃金弄臣(上)	羅蘋.荷	奇幻基地	20	黃瑾瑤
刺客後傳 2 黃金弄臣(下)	羅蘋.荷	奇幻基地	20	顧雪子
光之國度	恩田陸	奇幻基地	9	陳熾如
懷孕知識百科	AEHE Murkoff	笛藤	33	王智慧
格林多前書		思高文物	2	思高讀經中心
格林多後書		思高文物	1	思高讀經中心
香格里拉以西	王志宏	經典雜誌	5	洪麗玲
哇靠!告贏才理賠	朱惠斌	登威文化	7	王郁文
2008年05月號張老師月刊	張老師	張老師	6	錄製小組
2008年05月號宇宙光	宇宙光	宇宙光	1	

